

暴力と謎の容疑者美代子

殺害の遺体を数日間放置 捜査本部、8人の役割を解明へ



角田美代子容疑者(兵庫県警提供=共同、11年11月撮影)

兵庫県尼崎市の連続死事件で、橋本次郎さん(53)の死体遺棄容疑で逮捕された角田美代子容疑者(64)の複数の親族が「橋本さんの遺体は数日間、貸倉庫に放置された。臭いがきつくなり、コンクリート詰めにした」と供述していることが8日、捜査関係者への取材で分かった。橋本さんは、尼崎市にある美代子容疑者の自宅マンションで暴行を受けて衰弱死したとみられているが、逮捕された親族らが「美代子容疑者が怖くて暴行に加わった。やらなければ自分がやられると思った」と供述していることも判明した。

「とにかく口がうまい。相手の心をすぐに引き込めることができる」とは美代子容疑者を知る弁護士。「接見した若手弁護士は、暴力で信頼に応えようとした容疑者の姿が浮かぶ。2人は義理のいそいで、秋の叙勲の大授章の親授式が8日午前、皇居・宮殿「松の間」で行われた。授与後、受章者を代表して、瑞宝大授章の高久史磨日本医学協会会長(81)が「それぞれの分野において一層の進歩を遂げる決意です」とあいさつすると、陛下は「国や社会のために尽くされたこと、深く感謝しており、まことにねぎらった」とねぎらった。

尼崎東署捜査本部は8日、死体遺棄容疑で美代子容疑者と新たに逮捕された内縁の夫鄭頼太郎容疑者(62)ら4人の計5人を送検した。美代子容疑者を恐れ、橋本さんへの暴行や遺棄に加わった親族もいるとみられて、橋本さんに対する殺人容疑も視野に、逮捕した8人の関係や役割などの解明を急ぐ。捜査関係者によると、美代子容疑者の次男優太郎(25)は周辺関係者に「(美代子容疑者に)怒られるのが怖かった」と話していたことも明らかになった。橋本さんは昨年7月下旬、美代子容疑者ら8人が同居していたマンションで暴行された後、バルコニーの監視カメラに閉じ込められ死亡。近くの貸倉庫に放置された遺体は夏場で臭いが強くなったため、美代子容疑者の義理のいとこ李正則容疑者(38)がコンクリート詰めする方法を提案した上で、大阪府内の量販店からドラム缶を盗んだ。別の3遺体が見つかった尼崎市の住宅に隠された後に岡山県備前市の海に捨てたとしている。

美代子容疑者の送検容疑は、ほかの親族と共謀して昨年7月下旬、マンションから運び出した橋本さんの遺体をドラム缶にコンクリート詰めし、同日11月上旬ごろ、海に捨てた疑い。美代子容疑者の送検容疑は、ほかの親族と共謀して昨年7月下旬、マンションから運び出した橋本さんの遺体をドラム缶にコンクリート詰めし、同日11月上旬ごろ、海に捨てた疑い。

M7.4地震、48人死亡 グアテマラ、1500人負傷

【ロサンゼルス共同】米地質調査所(USGS)によると、中央グアテマラの太平洋沿岸で7日午前10時35分(日本時間8日午前1時35分)ごろ、マグニチュード(M)7.4の地震があり、AP通信によると、南西部のメキシコ国境付近などで倒壊した建物の下敷きになった48人が死亡した。ペレスモリナ大統領は、1555人が負傷したことを明らかにした。大統領はこれに先立つ記者会見で、約1000人が行方不明だと述べた。グアテマラ日本大使館によると、日本人が巻き込まれたとの情報はな

松沢氏が出馬正式表明 「東京の改革必須」と明言

【アテネ共同】ギリシャ国会は8日未明(日本時間同日)、欧州連合(EU)などが次期支援の条件としている135億ユーロ(約1兆4千億円)規模の歳出削減策などに賛成する法案を可決した。これにより次期支援約315億ユーロの実施に向けた道が開けた。ギリシャは支援なしでは今年中に国庫が底を突き、財政破綻するとされている。次期支援を受けるには2013年緊縮予算案の国会通過も必要で、11日に可決される見通しである。

福井編 恐竜の足跡化石を20年ぶりに公開

二十年前に恐竜の足跡化石が出現。勝山市北谷町杉山の手取層群(一億二千万年前)と呼ばれる地層から、県の発掘調査で一九九二年八月に発見され、保存のために埋め戻されていた恐竜の足跡化石が、報道陣に公開された。写真。化石層は約七十平方メートルで、獣跡や竜脚類、鳥脚類など六種類の恐竜足跡計九十個が確認されている。巨大なため、複製を県立恐竜博物館(勝山市)に展示し、現物は発掘現場で保存していた。「恐竜キッズランド構想」の一環で、二〇一四年に野外博物館を発掘現場に開設する計画があり、足跡化石の活用方法を考えるため掘り起こした。8日、妻の孝子さんとともに太さ約5センチ、長さ約30センチに育ったマコモタケを鎌で一本一本丁寧に刈り取った。

福井市の中心市街ではさ掛け作業

福井県JAグループは福井市大手3丁目の県農業会館前で、刈り取った稲を天日干しするはさ掛け作業を行った。この日、JA吉田郡の職員らが永平寺町光明寺の田んぼで同町特産の「れんげ米」を刈り取り、同会館前に約1100束の稲を運び込んだ。はさ場は高さ4.5メートル、幅19.5メートル。同JA職員ら約30人がはさ場の最上段まで上り、投げ渡される束を器用に受け取り、掛けていった。農業の営みや季節感を感じてもらうと実施しており、今年で5回目。

公債法案、審議入り 首相、与野党に早期成立を要請

2012年度予算の執行に不可欠な公債発行特例法案は8日午後、衆院本会議で審議入りした。野田佳彦首相は「一刻も早い成立が求められる。与野党の胸襟を開いた議論を願う」と協力を要請した。自民党は法案の処理が大幅に遅れた責任は

米上議に日系ヒロノ氏 福島出身、アジア系女性初

【ロサンゼルス共同】6日投票された米ハワアイ州選出の上院議員選で、福島県生まれの日系1世で民主党のメイジー・ヒロノ下院議員

東京でNYの高級ドレス販売

【ロサンゼルス共同】6日投票された米ハワアイ州選出の上院議員選で、福島県生まれの日系1世で民主党のメイジー・ヒロノ下院議員

減法案を可決

【アテネ共同】ギリシャ国会は8日未明(日本時間同日)、欧州連合(EU)などが次期支援の条件としている135億ユーロ(約1兆4千億円)規模の歳出削減策などに賛成する法案を可決した。これにより次期支援約315億ユーロの実施に向けた道が開けた。ギリシャは支援なしでは今年中に国庫が底を突き、財政破綻するとされている。次期支援を受けるには2013年緊縮予算案の国会通過も必要で、11日に可決される見通しである。

政府、民主党にあると強行に不可欠な公債発行特例法案は8日午後、衆院本会議で審議入りした。野田佳彦首相は「一刻も早い成立が求められる。与野党の胸襟を開いた議論を願う」と協力を要請した。自民党は法案の処理が大幅に遅れた責任は

審議を優先するため野党が求めている予算委員会開催を先送りし、13日にも衆院を通過させる方針。これに対し、野党は「決める政治を行ない、国と経済再生の両立に関し、野党の胸襟を開いた議論を願う」と協力を要請した。自民党は法案の処理が大幅に遅れた責任は

【ロサンゼルス共同】6日投票された米ハワアイ州選出の上院議員選で、福島県生まれの日系1世で民主党のメイジー・ヒロノ下院議員

【ロサンゼルス共同】6日投票された米ハワアイ州選出の上院議員選で、福島県生まれの日系1世で民主党のメイジー・ヒロノ下院議員

【アテネ共同】ギリシャ国会は8日未明(日本時間同日)、欧州連合(EU)などが次期支援の条件としている135億ユーロ(約1兆4千億円)規模の歳出削減策などに賛成する法案を可決した。これにより次期支援約315億ユーロの実施に向けた道が開けた。ギリシャは支援なしでは今年中に国庫が底を突き、財政破綻するとされている。次期支援を受けるには2013年緊縮予算案の国会通過も必要で、11日に可決される見通しである。

東広島市豊栄町を流れる椋梨川で、国の特別天然記念物オオサンショウウオの産卵を調査研究グループが初めて確認した。写真。流域で生態調査に取り組みする東広島市自然研究会など3団体でつくる「東広島オオサンショウウオの会」見つけた。腹部が膨らんだ雌が、雄が待つ産卵巣穴に入った。約2時間後に出てきた雌の体に卵を包む透明なゼリー状の「卵室」が残っていたことから、産卵が分

「事故ナン」甘く訴え世羅町。5年生が、環境学習の一環でシラス漁や加工工場を見学した。船で地元鹿川港から沖光農園「世羅高原農場」のタリヤが見えようとなっている。今年も天候に恵まれ順調に生育。日中涼しくなるにつれ、鮮やかな色を増している。西日本最大規模という1.5ヘクタールの花畑で、ピンク、黄、紫など約2万5千株が咲き競っている。直径約30センチの超巨大輪「天涯」、中心が濃い赤で端に向かると白くなる中輪の「影ほろし」、8枚の黄色の花びらが風車のような小輪「ホンカ」など約400種を栽培している。

「事故ナン」甘く訴え世羅町。5年生が、環境学習の一環でシラス漁や加工工場を見学した。船で地元鹿川港から沖光農園「世羅高原農場」のタリヤが見えようとなっている。今年も天候に恵まれ順調に生育。日中涼しくなるにつれ、鮮やかな色を増している。西日本最大規模という1.5ヘクタールの花畑で、ピンク、黄、紫など約2万5千株が咲き競っている。直径約30センチの超巨大輪「天涯」、中心が濃い赤で端に向かると白くなる中輪の「影ほろし」、8枚の黄色の花びらが風車のような小輪「ホンカ」など約400種を栽培している。

【共同】青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

有効な成分を探索。青ジソには、何らかの成分があることが、京都大の久米准教授(薬理学)は「青ジソ1枚当たりの含有量は少ないが、成分を凝縮させたサプリメントの開発につなげたい」としている。

グルコースは、体に良いとされる果物や野菜12種類の汁や粉末をラットの細胞にかけ、酸化ストレスの抑制に

は、青ジソの葉っぱ100グラム(約230枚)から、10ミリグラム採れる。久米准教授は「葉っぱを1日数キロ摂取しないと効果はない」とみられる。成分の凝縮

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

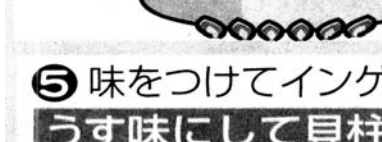
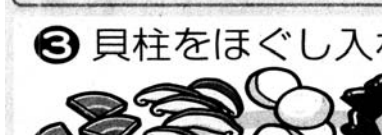
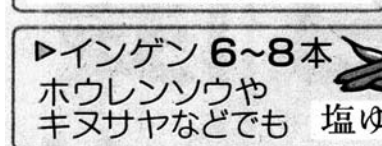
酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

青ジソに老化予防成分

サプリメントの開発期待

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの



「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

こづゆ

材料 4~6人分

- 干し貝柱 3~4こ
- 干しシイタケ 3~4まい
- 水でもどす (一晩つける)
- もどし汁は「だし」に

① 貝柱とシイタケのもどし汁に水をたしてカップ4のだし汁に

② 中火にかける

③ 貝柱をほぐし入れ、煮立ったら材料を加える

④ 煮えたら水をしばった豆麴を入れる

⑤ 味をつけてインゲンを入れる

うす味にして貝柱を生かす

(目安) 酒 小さじ3
うす口しょうゆ 小1
塩 少々



「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

食育ふるさとレシピ

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの



「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

食育ふるさとレシピ

こづゆ

貝柱のうま味にホッ!

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

140 秋を告げる季節酒

日本には美しい四季があります。この美しい四季は、日本の誇る素晴らしいものの一つで、四季を彩りながら食事に旬があるのも魅力です。

その美しい四季の中で、日本酒には秋に限定で出される季節酒があります。それが「ひやおろし」です。

「ひやおろし」とは、どんなお酒なのでしょう。通常、日本酒は冬に造ったものをじっくりと寝かせて、1年程度してから出荷するところが多いです。長いところになると、3年近く寝かせてから出荷する蔵もあります。

鳥手羽先の田舎煮

鳥手羽先16本
サトイモ(小) 16個
キヌサヤ 16個

「(1) 鳥手羽先は先の方を切り落とし、フオックで軽く皮に穴を開ける。クリは薄皮をむき、重曹小さじ1を入れた水に入れる。サトイモは上下を切り落として、煮くずれないように六方にむき、酢を少々入れた湯で下ゆです。キヌサヤは筋を取り、軽く塩ゆですてざるに取り、水気を切る。

「(2) 焦げつかないなべか深いフライパンで、鳥手羽先を焦げ目が軽くつく程度に皮から弱火で焼き、油を出す。

「(3) 両面きつね色になつたら、クリを入れて火を少しだけ大きくしていため、サトイモを加える。クリの表面が白くなつたら、だし汁2カップ、しょうゆ50cc、みりん50cc、さらめ糖大さじ2を加えて汁が半分くらいになるまで、じっくりと煮詰め、たれとする。深めの皿に盛り付け、キヌサヤを飾り、たれをかけ入れて、仕上げ。

生姜の効能

効能としては次のようなことが挙げられます。

「消化力を高める」

「体を温める」

「解毒作用」

「免疫力を高める」

「咳を抑える」

「吐き気を抑える」

「熱を下げる」

「いろいろなあります」

生姜は体の内から治癒力を高めくれます。生姜は生の方が、優れています。生姜をすり下ろしたら、すぐに食べるのが理想的です。

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

食を楽しむ

「共同」青ジソには、酸化ストレスへの抵抗を高め、老化予防に有効な成分があることを、ラットの試験で京都大などのグループが突き止め、このほど発表した。米科学誌に掲載される。

酸化ストレスは酸素が過剰に体内に蓄積された状態。遺伝子や細胞を傷つけ、老化のほか、メタボリック症候群や動脈硬化、がんなどの

ジャガイモのお好み焼き

ポウルに入れ、溶かしたバター、塩、コショウで味をつける。フライパンにサラ油小さじ1~2を入れ熱し、ジャガイモ半量を薄くし、片面を焼いて、一度皿にとる。残りのジャガイモも同じように焼き、上に玉ネギ、ベーコン、小エビ、溶けるチーズをのせる。皿にとったジャガイモを上に重ね合わせ、耐熱皿に移して180~200度のオーブンで約10分焼く。

調理のコツ

中に季節の具材をいろいろ入れると楽しめる。講師 北海道調理師専門学校・長瀬学校長

ジャガイモのお好み焼き

ポウルに入れ、溶かしたバター、塩、コショウで味をつける。フライパンにサラ油小さじ1~2を入れ熱し、ジャガイモ半量を薄くし、片面を焼いて、一度皿にとる。残りのジャガイモも同じように焼き、上に玉ネギ、ベーコン、小エビ、溶けるチーズをのせる。皿にとったジャガイモを上に重ね合わせ、耐熱皿に移して180~200度のオーブンで約10分焼く。

調理のコツ

中に季節の具材をいろいろ入れると楽しめる。講師 北海道調理師専門学校・長瀬学校長

日本食ならココで決まり!

伴

- Almoço • 11:30 às 14:00 hs.
- Jantar • 18:30 às 23:30 hs.

R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748 / 3341-7749

定食も充実!

www.kohii.com.br

Rua da Glória 326
subsolo
Liberdade
São Paulo
Tel. 3203 0624

Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO

Tradição em Churrasco

サンパウロ1のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で

ア・ラカルテで
優れた産地の高級肉で
シュラスコをどうぞ

Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP
(Esquina com a Av. Aclimação)
Tel. (11) 3208-7455 / 3208-4602

本場のスペイン料理

Restaurante DON CURRO

www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類の
おいしいパエリア

★伊勢えび、その他
高級魚の刺身

★水槽から生きた伊勢えびを
お選びください

★ご家庭に宅配も致します

DELIVERY ★火曜から土曜は昼食と夕食
日曜は昼食のみ 月曜・定休

Rua Alves Guimarães, 230
Pinheiros - São Paulo - SP
(Estacionamento próprio com manobrista)
Fone: (11) 3062-4712

Charles PIZZA GRILL

サンパウロ市内で最大のピザ店

★450人収容可能 ★イベント用サロン

★40種のピザ (Sサイズ)

★会社や団体の忘年会の予約受付中!

Reservas (11) 5585-1233 www.charlespizzaria.com.br
Delivery (11) 5585-9000 www.charlespizzaria-delivery.com.br

【営業時間】 日曜日~木曜日 = 18時30分~午前0時
金曜日と土曜日 = 18時30分~午前1時

Av. José Maria Whitaker, 1785
Planalto Paulista - São Paulo - SP
運転手付き駐車場 (1時間 = 3レアル)

Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO

Tradição em Churrasco

サンパウロ1のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で

ア・ラカルテで
優れた産地の高級肉で
シュラスコをどうぞ

Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP
(Esquina com a Av. Aclimação)
Tel. (11) 3208-7455 / 3208-4602

宮本、最多タイの10度目

ゴールデングラブ賞

稲葉、パで史上最年長

最多得票は中日の大島



【共同】プロ野球の守備のベストナインを表彰する三井ゴールデングラブ賞が8日に発表され、42歳の宮本慎也三塁手（ヤクルト）が最多得票で、遊撃手の6度と合わせて10度目の受賞となり、セ・リーグ歴代最多に並んだ。自身が昨年マークしたセ・パ両リーグ通じての最年長記録も更新した。

【共同】プロ野球の守備のベストナインを表彰する三井ゴールデングラブ賞が8日に発表され、42歳の宮本慎也三塁手（ヤクルト）が最多得票で、遊撃手の6度と合わせて10度目の受賞となり、セ・リーグ歴代最多に並んだ。自身が昨年マークしたセ・パ両リーグ通じての最年長記録も更新した。

【共同】プロ野球の守備のベストナインを表彰する三井ゴールデングラブ賞が8日に発表され、42歳の宮本慎也三塁手（ヤクルト）が最多得票で、遊撃手の6度と合わせて10度目の受賞となり、セ・リーグ歴代最多に並んだ。自身が昨年マークしたセ・パ両リーグ通じての最年長記録も更新した。

ゴールデングラブ賞	
【セ・リーグ】	【パ・リーグ】
投手 田島(ヤクルト)②	投手 中谷(西武)①
捕手 田島(ヤクルト)①	捕手 中谷(西武)①
一塁手 田島(ヤクルト)①	一塁手 中谷(西武)①
二塁手 田島(ヤクルト)①	二塁手 中谷(西武)①
三塁手 田島(ヤクルト)①	三塁手 中谷(西武)①
遊撃手 田島(ヤクルト)①	遊撃手 中谷(西武)①
外野手 田島(ヤクルト)①	外野手 中谷(西武)①
内野手 田島(ヤクルト)①	内野手 中谷(西武)①
投手 田島(ヤクルト)①	投手 中谷(西武)①
捕手 田島(ヤクルト)①	捕手 中谷(西武)①
一塁手 田島(ヤクルト)①	一塁手 中谷(西武)①
二塁手 田島(ヤクルト)①	二塁手 中谷(西武)①
三塁手 田島(ヤクルト)①	三塁手 中谷(西武)①
遊撃手 田島(ヤクルト)①	遊撃手 中谷(西武)①
外野手 田島(ヤクルト)①	外野手 中谷(西武)①
内野手 田島(ヤクルト)①	内野手 中谷(西武)①



米大リーグ最優秀新人賞(新人王)の候補選手が7日発表された。ア・リーグではレンジャーズのダルビッシュ有投手が入った。26歳の右腕は今季16勝9敗、防御率3・90。新人王は12日(日本時間13日)に発表される。受賞すれば野茂英雄投手(下ジャイロス)と佐々木浩投手(イチロー外野手)ともにマリナーズに続き、日本選手としては11シーズンぶり4人目の快挙となる。

ダルが新人王候補に

【共同】米大リーグ最優秀新人賞(新人王)の候補選手が7日発表された。ア・リーグではレンジャーズのダルビッシュ有投手が入った。26歳の右腕は今季16勝9敗、防御率3・90。新人王は12日(日本時間13日)に発表される。受賞すれば野茂英雄投手(下ジャイロス)と佐々木浩投手(イチロー外野手)ともにマリナーズに続き、日本選手としては11シーズンぶり4人目の快挙となる。

【共同】米大リーグ最優秀新人賞(新人王)の候補選手が7日発表された。ア・リーグではレンジャーズのダルビッシュ有投手が入った。26歳の右腕は今季16勝9敗、防御率3・90。新人王は12日(日本時間13日)に発表される。受賞すれば野茂英雄投手(下ジャイロス)と佐々木浩投手(イチロー外野手)ともにマリナーズに続き、日本選手としては11シーズンぶり4人目の快挙となる。

未来切り開く決勝I進出

Fリーグ、カズ効果実る

【共同】タイで開催されたフットサルワールドカップ(W杯)で日本は4度目の出場が初めて決勝トーナメントに進出した。3大会連続出場の本木圭一(名古屋)が、これまで一番(好選手)に恵まれていた。未来を切り開ける」と誇るチームが期待に応じた。第一人者として活躍してきた32歳の本木だが、

【共同】タイで開催されたフットサルワールドカップ(W杯)で日本は4度目の出場が初めて決勝トーナメントに進出した。3大会連続出場の本木圭一(名古屋)が、これまで一番(好選手)に恵まれていた。未来を切り開ける」と誇るチームが期待に応じた。第一人者として活躍してきた32歳の本木だが、

藤川、FAでメジャー挑戦

「長年の目標」と決断理由

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

女子欧州Cレリオンは8強

【共同】女子欧州チャンピオンズリーグは7日、各組の決勝トーナメント2回戦が行われ、ポツダム(ドイツ)の日本代表大儀見優季はホームのアーセナル(イングランド)に1-0で勝利した。

大儀見のポツダム敗退

【共同】女子欧州チャンピオンズリーグは7日、各組の決勝トーナメント2回戦が行われ、ポツダム(ドイツ)の日本代表大儀見優季はホームのアーセナル(イングランド)に1-0で勝利した。

横河武蔵野は柏に挑戦

【共同】サッカー天皇杯4回戦、横河武蔵野FC(東京)はJ1の柏レイソル(千葉)と対戦し、2-1で勝利した。

ファイナル目指す村上

【共同】9日に開幕するフィギュアスケートのグランプリ(GP)シリーズ第4戦、ロシア杯(愛知)を終え、8日の公式練習で女子の村上佳世菜(愛知)が、ついに笑顔を見せた。

イチョー、黒田は進展なし

【共同】フリーエージェントとなったイチョー外野手と黒田投手の再契約について「代理」として話しているが、具体的なことは何も言えない」と話している。

日馬富士に疲労感も

【共同】新横綱の日馬富士は8日、福岡市東区の鳴戸部屋へ4日連続で訪れ、場所前の出稽古を打ち上げた。

宮本、最多タイの10度目

【共同】プロ野球の守備のベストナインを表彰する三井ゴールデングラブ賞が8日に発表され、42歳の宮本慎也三塁手（ヤクルト）が最多得票で、遊撃手の6度と合わせて10度目の受賞となり、セ・リーグ歴代最多に並んだ。自身が昨年マークしたセ・パ両リーグ通じての最年長記録も更新した。

松山英樹(東北福祉)

【共同】三井住友VISA ATPワールドツアー第1日(8日)静岡県太田市の御殿場ゴルフ倶楽部(72)で、26歳の松山英樹が8バーディー、1ボギーの65で回り、首位に立った。

松村が首位、石川2位発進

【共同】三井住友VISA ATPワールドツアー第1日(8日)静岡県太田市の御殿場ゴルフ倶楽部(72)で、26歳の松山英樹が8バーディー、1ボギーの65で回り、首位に立った。

日本、ドローで8強進出

【共同】女子欧州チャンピオンズリーグは7日、各組の決勝トーナメント2回戦が行われ、ポツダム(ドイツ)の日本代表大儀見優季はホームのアーセナル(イングランド)に1-0で勝利した。

女子欧州Cレリオンは8強

【共同】女子欧州チャンピオンズリーグは7日、各組の決勝トーナメント2回戦が行われ、ポツダム(ドイツ)の日本代表大儀見優季はホームのアーセナル(イングランド)に1-0で勝利した。

大儀見のポツダム敗退

【共同】女子欧州チャンピオンズリーグは7日、各組の決勝トーナメント2回戦が行われ、ポツダム(ドイツ)の日本代表大儀見優季はホームのアーセナル(イングランド)に1-0で勝利した。

横河武蔵野は柏に挑戦

【共同】サッカー天皇杯4回戦、横河武蔵野FC(東京)はJ1の柏レイソル(千葉)と対戦し、2-1で勝利した。

イチョー、黒田は進展なし

【共同】フリーエージェントとなったイチョー外野手と黒田投手の再契約について「代理」として話しているが、具体的なことは何も言えない」と話している。

日馬富士に疲労感も

【共同】新横綱の日馬富士は8日、福岡市東区の鳴戸部屋へ4日連続で訪れ、場所前の出稽古を打ち上げた。

宮本、最多タイの10度目

【共同】プロ野球の守備のベストナインを表彰する三井ゴールデングラブ賞が8日に発表され、42歳の宮本慎也三塁手（ヤクルト）が最多得票で、遊撃手の6度と合わせて10度目の受賞となり、セ・リーグ歴代最多に並んだ。自身が昨年マークしたセ・パ両リーグ通じての最年長記録も更新した。

松山英樹(東北福祉)

【共同】三井住友VISA ATPワールドツアー第1日(8日)静岡県太田市の御殿場ゴルフ倶楽部(72)で、26歳の松山英樹が8バーディー、1ボギーの65で回り、首位に立った。

松村が首位、石川2位発進

【共同】三井住友VISA ATPワールドツアー第1日(8日)静岡県太田市の御殿場ゴルフ倶楽部(72)で、26歳の松山英樹が8バーディー、1ボギーの65で回り、首位に立った。

【共同】タイで開催されたフットサルワールドカップ(W杯)で日本は4度目の出場が初めて決勝トーナメントに進出した。3大会連続出場の本木圭一(名古屋)が、これまで一番(好選手)に恵まれていた。未来を切り開ける」と誇るチームが期待に応じた。第一人者として活躍してきた32歳の本木だが、



リベリアを破り、サポーターの声援に応える三浦大輔(左)と、今大会はサッカー界のスーパースター三浦(横濱F.C.)が代表に参加。大舞台での豊富な経験でチームを支える一方、圧倒的な人気でフットサルを世間に認知させる役割を果たした。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。



FAで米大リーグ挑戦を目指す阪神の藤川球児投手

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

【共同】阪神の藤川球児投手(32)が8日、米大リーグ挑戦を正式に表明した。長年の目標に挑戦したいという気持ちは強く、考えが変わることはなかった」と決断理由を述べた。

空軍から勲章を受章

パラナ州の西森下議



セルソ・アモリン国防相から祝辞を受ける西森下議



西森下議に謝意を示す

伯国空軍による勲章授章式が先月23日、ブラジリアで開催され、パラナ州の西森ルイス連邦下院議員が空軍勲章を受章した。空軍よ

ラジリアで開催され、日系政治家では、パラナ州の西森ルイス連邦下院議員が空軍勲章を受章した。空軍よ

授与される最高位の勲章。同授章式は、ブラジルの飛行機の父アルベルト・サントス・デューモンを称えるパイロットの日、ブラジル空軍の日に合わせて、セルソ・アモリン国防相によって主催された。

伝達式の前には、齋藤準一空軍総司令官がサントス・デューモンの功績について語り、「我々は、発展する事によって伯国が負っている」と述べた。

今回の授章式では、軍部関係者のほか、大臣4人、州知事3人、上院議員6人、連邦下院議員9人に勲章が授与され、パラナ州を代表する国会

県連故郷巡り

神妙の首都ブラジリア

大杉丘の地ママンニオン

第4回

タグアチンガ 聖州から流れ込む若き血

タグアチンガの文協、広報、田中淳雄さん(72)、福井は、「ブラジリア老人会は240人も会員があり、高橋実会長を中心に団結を誇っている。去年の3・11では有志がいち早く5万コンテを集めて大使館にもって行った。これがキッカケになって全伯に震災

募金の輪がひろがったと自負している」とマイクで説明すると拍手が送られた。

松永行雄名誉会長から県連の園田昭憲会長に記念品が送られ、選都の前年57年7月に創立された同地文協の沿革と、役員の名簿がスライド上映付きで説明された。

それを見ながら故郷巡りの世話人、県連の伊東信比古さん(69)、大分は「リンスの人がずいぶん多い

役員9人中7人が聖北西

松永名誉会長がプロミスソ、佐藤会長がリンス生まれのを始め、副会長5人、会計、書記までの9人中、ノロエスで誕生された7人を占める。アラクラ線一人、ブラジリア生まれはわずか一人に過ぎない。つまり同地文協役員の大分が選都構想前後

に、ノロエステから新開地だったブラジリアへ移ってきた二世世代だ。

終戦後、ノロエステ生まれの次男、三男の多くが新開地北パラナに移ったことは有名だ。それに加え、同様に首都にも大挙して来ていた訳だ。

当日の懇親会では、佐藤会長の実父・栄一さん(94、神奈川)が歳を感じさせないキビキビとした所作で踊りを披露し、拍手喝采を浴びた。「リンスで洗った工場をやっていて、51歳、ブラジリアに来てから踊りを始めた」と振り返った。

そんなノロエステ勢の先駆けが、同文協会状態に行政が介入したほ

57年あめりか丸同船者会

55周年を記念し賑やかに



55周年を記念し集まった同船者たち

乗55周年を記念した「あめりか丸」同船者会(1957年5月21日サントス港着)が10月7日、宮城県人会館で行われ、報告のため世話役を務めた橋谷文夫さんが来社した。

乗船者の家族・親類を含めた約40人が集まり、それぞれが持ち寄った料理を囲み、賑やかに祝った。

富士山俳句の募集開始

来月14日までに文協へ

富士山の世界遺産登録を目指し山梨県が、その価値を思い巡らしてもらうことを目的に主催する「平成24年度富士山俳句」の募集が始まっている。伯国ではブラジル日本文化福祉協会(木多喜八郎会長)が受付窓口となる。テーマは

「富士山」で、有季定型、季節は問わない。作品は本人が創作したものに限り、一句まで。申し込み用紙の印刷は文協ホームページ(h t t p : / / www.jbunkyo.org.br) または文協図書館で配布される。問い合わせは文協(11-3208-1755)まで。12月14日必着。以下の住所に郵送か、持ち込みのこ

Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa e de Assistente: Rua Social-Bunkyo Rua Skatilde: Joaquim, 381 Liberdade 01508-900-Skatilde: Paulo SP

防衛を促進するほか、航空技術の発展に大きく寄与してきたと、その貢献を称えた。(長村裕佳子クリチーバ通信員)

呼びかける声上がり、計400レアルが集められた。同県人会の中沢宏一(会長)を通じて、日本赤十字社の募金窓口へ届けられる。

橋谷さんは「涙を流して再会を喜ぶ姿も見受けられた。本当に素晴らしい今から楽しみです」と満足げに話していた。

「やっぱりノロエステから来た人が、番多いと思う。あの頃あつち土地が豊せてね、僕も500頭まで牛を増やしたところだ。50年代に口蹄疫がはやって7年間輸出禁止になり、経営がきつくなった。いつまでこの処置が続くかわからない。当時ブラジリアは新開地としてあつた。前々から付き合っていた松永家がこつちで成功している話も聞いていた。じゃあこつちへと来たんだ」と当時の経緯を語った。

日系社会の歴史は、必ずどこかで「移民のふるさと」ノロエステとなっていてと痛感される逸話だ。

94歳の栄一さんの踊りをを見た一行の三木路生さん(72、千葉)は「あの歳での踊り、杖も突かずにしっかり、並大抵ではない。見習わない」と何度も首をうなだせていた。同協会の歴史がすべてで語って紹介されたことに関し、「一行の宮城修治さん(88、長野)は「ブラジル語でペラペラやられると残念、もっと日本語でやってほしい」との意見を述べた。同地では日本舞踊、ゲートボール、フットサル、剣道、卓球も盛んで、当日はYOSA KO Iソーラン「喜翔楽」チーム20人の元気に溢れる演技も披露された。日本語学校には教室が九つもあり、100人の生徒を16人の先生が教えているという。(つづき、深沢正雪記者)

おねい



杉本有朋 (113)

その相手は「ウウツ」と言って爪先がとちり自分に覆い被さるよう倒れてきた。彼の上腹部に半分も刺さってはいなかった。ノミはその反動で根元まで入り込んでしまった。生暖かい彼の血が手首から脇の下へ流れ出て来た。コリヤ大変なことをしてかした。持っていたノミを手放し重たい彼の下から這い出すと、草駄走りしてその場を逃げた。友達の家にかくまってもらった。

警察の追っ手を警戒しながら探金場に入り込む。マトグロソ州の金鉱をあちこち歩いたが、大した金も掘り当てずセーラペラーダの噂を耳にしてマラバ市までやってきた。一人で探金現場まで行く自信もなくパトロシを探しにうらぶれた格好で街角にいたところ、どこかの農場の支配人らしき奴が入り込んで来た。「ガリンベイロか。セーラペラーダに入りたんだらうが入りたては、ガリンベイロか。うちの農場で小銭を稼いでからにして遅くはないぞ」と言葉に迷わされ彼について行く。そして配置された所がセーラペラーダから五〇キロの地点にある農場であった。この農場は半分以上がまだ密林であった。広大な農場の中にポッセイロ(先住者)があちこちにいる。早い話がポッセイロ追い出しに雇われたのである。

その日から拳銃を肩に散弾銃を担いでポッセイロたちとこの地から移動するように説得し通告して歩く。ポッセイロたちは何年も住んでいた土地、平和に生活できていた地である。今更に出て行けと無理不慮だ。農場主だって俺達と同じこと、国有地を占領しただけではないか。ちよつと違うのは政治家と結託してINCOBRA(国立植民農地改革庁)の仮地権を握るだけのことだ。同情はして俺は雇われの身、お前たちの言うことには聞かない。何か他の土地に行ってくれと頼むが言うことを聞こうとすると、どこか、そう簡単に出られるか、お前は農場の犬だと罵倒する始末。このことを支配人に話すと、「おおジョセ、こは一発ぶつ放して二、三人犠牲者を出した。他の奴らは震え上がったことを聞かずに、なに心配するなパトロシが後に又警戒している。市の署長は友達だし国会議員の誰々の有力な後援者だ。お前が何十人殺したってそこのボリ公は手を出さないぞ」と言う。それにポッセイロを追っ払ったらお前は英雄取りで大手を振ってマラバの色町を歩けるぞ、と、この言葉に気を良くし、そうか今度は堂々と人を殺していいのか。それじゃ今からピストル打つ手が震えないように稽古せよあかんあ、その翌日から無駄弾を使いハン

数日後ポッセイロのライムンドを尋ねる。犬だと罵った奴である。険悪な空気を感じたのであろう。呼んでも呼んでも出てこない。横側の窓からそとを覗くと彼は散弾銃を入口に向けて待ち構えている。一瞬、ヒヤリとする。気づかれないように肩から銃を下ろし手に構えて足で入口の戸を横蹴りに開ける。同時に彼の銃が火を吹き素早く横窓へ走り彼の横顔めがけて窓越しに引き金を引く。大抵に人を殺さずとも良いという安心感が気持ち悪く落ちて、罪悪感などから殺さずとも良いという安心感が。二人目の人殺しである。二人も殺すも度胸もついている。他の者もそう言う目で見ていた自分が行くと震え上がって言うことをきく。そしてまた二人殺したら世間の者は農場のポッセイロたちは皆殺しにしているぞうと噂を始めた。世論に押された警察も重い腰を上げ支配人の所に来た。結局話し合いで自分が逃したような格好で農場を追い出された。受け取った封筒の中身をみると一人当たり米五俵分、人間の命も安らもんだ。それからその金を持ってセーラペラーダに入り、誰か良いパトロシがないかなと物色していたところ、日本人のお前さんに会ったというわけである。日本人だったら人殺しなど頼まないだろう。これからは物騒な仕事はしたくない。俺だって平和な暮らしがしたいのだと語るの(おわり)

Aluga-se Sala Comercial
Rua da Glória, 332
Liberdade - São Paulo
Tel: (11) 3208-3507 - Da. Nellie
Tel: (11) 3209-4640
Chaves c/ Maria

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝飾店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
七五三祝ひ 貸し着物有り
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.temploxintoista.org.br

Pagamento Integral de Desligamento
do JAPÃO
GRATUITO
日本の年金 無料相談
・手続き ならびに 各種申請・
TEL/FAX: (11) 3105-6946

nippak::graphics
印刷の事なら
日伯グラフィックス
聖市リベルダーデ区グロリア街三二六番
電話(一)三三〇八・四八六三

RALZZE
CAMAS ESPECIAIS
Desde 1982
Fabricamos Camas e Bicamas em medidas especiais com gavetas. Temos colchões da "Americanflex".
特注サイズで抽斗付きのベッドと二段ベッドを製造いたしてあります。アメリカフレックス社のマットレスもご用意します。
日係コロニアの皆様にご好評の家具
◆ Reforma de armário e gabinetes ◆ Gaveteiros
◆ Portas ◆ Dobradiças ◆ Rodapés ◆ Fiancos
◆ Maleiros ◆ Guarnições
◆ Confecções de Novos sob medida.
地方のお客様の御用命にも応じます。エリアナが対応します。
Cama de Solteiro Especial de 4 Gavetas e 2 Armários
faleconosco@camascomgavetas.com.br
Rua Salvador Simões, 947 a 50 metros metrô Alto do Ipiranga
Tels.: 5083-0672 e 5572-3585 - www.camascomgavetas.com.br

Dinho's
O ponto máximo da Carne
日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！
昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた
グランド・ブフェー・フェイジョアード
— お待ち致しております —
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

東洋食品店
新鮮な干蝦、新米、いりこの大・中・小、カラシミ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜、麴(こうじ)、よもぎ餅、生切り餅が入りました。
どうぞ御来店下さい！
エスツタンテス街三十八番
電話 三三〇九・八八三〇

しん かい かん こん げつ にち らく せい

新会館が今月17日落成へ

総領事、市長迎え親睦会 レ百周年機に活性化図る

聖南西地域のセッテ・バラス市のセントロ。広場を抜けると道路の右側に、茶畑、鳥居、富士山が鮮やかな色彩でどっしりと描かれた絵が突如として現れる。今月17日、建設が進んでいたセッテ・バラス市日任文化体育協会(遠藤重実会長、会費約80万)の新会館の落成式が行われる。1、2日に20キロ離れたレジストロで灯籠流しが行われたさい、ほぼ完成した会館をサンパウロから福島総領事館が2日に訪れ、宮下ニウセ市長や議員ら約30人が集まって親睦会が開かれた。

目印は「富士、茶畑、鳥居」

「つし、宮下市長は福島の総領事に歓迎の意を示す」



遠藤会長の念願だった、鳥居の入った絵。道に面した壁に描かれている(左から遠藤会長、宮下市長、福島総領事)

来年、レジストロ、イグアツベとともに「レジストロ地方植民地100周年」を迎えるセッテ・バラス。会館新築は、その記念事業の一環だ。遠藤会長によれば、数年前「草の根資金」で同地に保健所が完成したとき以来、同地に総領事が訪れるのは2回目。駆けつけた地元の人々は歓迎ムードで総領事を迎え、懇談した。



駆けつけた地元の皆さん

「市にとって、日本との協力関係はとても重要」と強調した。総領事館は410平米、建物面積は275平米。中に入るのと広々としたサロンの一部に、壁に埋め込んであるため、鳥居の上の部分が見えなくなるように見せる。遠藤会長の友人で非日系の画家が描いたもので、茶畑は、同地がかつて茶の産地だったことに由来する。

「日語(学校)もやりたいし、日本料理も作りた。会館がきれいに広くなつたらいい。完成して聞かない今からさつそう場所を貸してほしい」という声もあるという。同地の日系人の交流の場としてはもちろん、日本文化を地元の人々にも発信する拠点にもなる。遠藤さんは活動再開に向けて大いに張り切っている。

最初に文協会館ができたのは1956、77年。最盛期には約600家族ほど会員がいたが、その後には約10年活動停止の状態が続いた。近年若者を中心に柔道が行われ、JICAから教師が派遣された。日本語学校も運営されていたがその活動も4、5年前から中止となっていた。

来年の100周年を機に気運が盛り上がり、記念事業として会館新築が決定。老朽化していた建物を取り壊し、再び同じ場所に建設された。

「アリアンサ八十周年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

ACALが祝勝会開催 日系市議5人が抱負語る

リベルターデ文化福祉協会(池崎博文会長)は6日、同会館で先月の全日系市議員を讃える祝勝会を開き、日系団体関係者ら約70人が訪れた。聖ジョージシ、泉連、文協、援協の日系3団体の会長らが出席した。池崎会長から来賓らに向けた謝辞と当選議員ら

の紹介があった後、福島の総領事から「当選議員の方々は、精神的な働きを期待している。総領事館も可能な限り協力していきたい」とのエールが送られた。続いて5人の議員が挨拶し、感謝の言葉や今後の目標を語った。再選を

果した野村氏は「再び選んで貰えた理由は、自分の中の日本人の精神が評価してもらえたから。真つ直ぐで誠実な日本人のやり方を反故にすることは市民を裏切ることになる。それを忘れない」と自らの姿勢について熱弁した。

「教育分野の改革に力を注ぎたい」と話したのは初当選の大田氏。「小学校への入学前教育を行う機会を増やし、より充実させることが大きな目標。教育の充実が犯罪率の低減にもつながると抱負を語った。

隣市のサンベルド・ド・カンポ市から参加した南氏も「政治家としてオメナーゼンされることは減多にないので、本当に嬉しい。選挙期間中も、池崎さんを始めとするサンパウロの方々からの応援は力になった」と謝意を示した。

その後、それぞれに日本刀と兜をあしらった記念のプラッカを贈呈。会場は大きな拍手で包まれた。

「日本の精神が評価された」
れ、議員らを囲んだ食事
が賑やかに行われた。



記念プラッカを持つ議員ら

今年9月に2年間の闘病生活の末、ガンで亡くなった画家、榎原久雄

異色の榎原さん遺作展 表舞台嫌い個展開かず

今年9月に2年間の闘病生活の末、ガンで亡くなった画家、榎原久雄

榎原さんは1960年の来任以来、日系作品展に出展するなど、一貫して画家活動を続けてきた。昨年自身初となる作品に注目が集まった。それを契機に初の個展が計画され、準備が進められていた。60年に及ぶ画家生活において、初めての企画だった。

「表舞台嫌いな性格で、表舞台に出るのを固辞し続けていたように思う。せむ作品を見て、ある無名画家の素晴らしい人生を、作品の中から感じてほしい」と話していた。

会場「JOH MABE Espaço Arte & Cultura (Avenida Brigadeiro Lins Antonio, 4225, Jardim Paulista) 開館時間は平日午前10時から午後6時、土曜午前10時から午後3時で、日曜を閉館。問い合わせは電話(11-3885-7140)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-3106-1268)まで。また同者の編集委員会は内容に関する問い合わせも受付している。嶋崎正男委員長(18-3707-1130)または今本マリアン委員(同・3708-1247)まで。



作品を鑑賞する来場者

「創設八十年」が、長野県人会(Praca da Liberdade, 20, sala 910)で販売されている。一冊50レアル。本年度「つし」編集委員会は内容に関する問い合わせは同県人会(11-310

第58回

レジストロ燈籠流し

2500基がリベイラ川彩る 1万5千人が慰霊追悼

伯国のお盆「死者の日」(フィナーリス)にあわせて行なわれる伝説の「第58回レジストロ燈籠流し」が1、2日の両日に開催され、地元や近隣、州内外から1万5千人(主催者発表)が、市内を流れるリベイラ川ほとりのベイラ・リオ広場に足を運んだ。同文協、レジストロベースボールクラブ、同市、日蓮宗恵明寺の共催。宗教を超えて営まれる水難犠牲者への追悼法要に加え、日本のお盆の風物詩である盆踊り、花火、太鼓や食などの日本文化に一般市民が親しむ場として定着している。来場者は川岸まで降り、リベイラ川を幻想的に染める2500基の燈籠が作りだす光景に見入った。

レジストロ文協会長兼実行委員長の金子国栄(右)と、同協会のメンバーが、リベイラ川ほとりに集まり、燈籠流しの準備をしている様子です。金子氏は「州外からも会場をきと喜びを見せる。同地での燈籠流しの始まったのは1955年、リベイラ川での水難犠牲者の霊を供養するために7基の燈籠を流したことにさかのぼる。前年に渡伯していた日蓮宗の石本恵明師によって執り行われ、同師の死後は妻の妙華師が導師を務め現在まで続いている。2日夕刻、リベイラ川を清めるため、鯉のぼりとすだれで飾られた船が広場の周辺を往復し始めた。船上で鳴らされる太鼓の音と僧侶による「南無妙法蓮華經」の誦経が重なり合い、燈籠流しの始まりを告げた。川沿いには、水難犠牲者追悼碑「水難犠牲者追悼碑」が立ち、午後7時頃から、法要の後、来場者は岸に寄り、静かな暖色の光に照らされる水面を眺め、感嘆の息を漏らしていた。日没が過ぎると、会場は身動きが取れないほど白熱した。青少年力士が大奮闘。灯籠流しに先立ち、奉納相撲として2日、会場敷地内の特設土俵で大会が行われた。地元レジストロの子供たちが大勢参加し、オザス、コ、サントアマール、イタペチニガ、イビウーナなどから駆けつけた選手団総勢約60人によって白熱した試合が繰り広げられた。この日イビウーナから訪れたのは、山口猛さん(68、愛媛)一家。練習は週2回、相撲と合わせて柔道の稽古も受けている。山口くん(10)は並みいる非日系力士の中で大健闘し、所属カテゴリーで1位になった。妻の弥生さん(38、二世)は嬉しそうに「稽古を始めてから体が丈夫になって風邪を引か



先祖の魂を乗せてリベイラ河を下る燈籠(撮影・浅沼ワグネル)



宗教を超えて行われた法要。約400人が集まった



2日午後、燈籠流しに先立ちケネディ市長(右から2人目)を表敬訪問した総領事(中央)

師によって執り行われ、同師の死後は妻の妙華師が導師を務め現在まで続いている。2日夕刻、リベイラ川を清めるため、鯉のぼりとすだれで飾られた船が広場の周辺を往復し始めた。船上で鳴らされる太鼓の音と僧侶による「南無妙法蓮華經」の誦経が重なり合い、燈籠流しの始まりを告げた。川沿いには、水難犠牲者追悼碑「水難犠牲者追悼碑」が立ち、午後7時頃から、法要の後、来場者は岸に寄り、静かな暖色の光に照らされる水面を眺め、感嘆の息を漏らしていた。日没が過ぎると、会場は身動きが取れないほど白熱した。青少年力士が大奮闘。灯籠流しに先立ち、奉納相撲として2日、会場敷地内の特設土俵で大会が行われた。地元レジストロの子供たちが大勢参加し、オザス、コ、サントアマール、イタペチニガ、イビウーナなどから駆けつけた選手団総勢約60人によって白熱した試合が繰り広げられた。この日イビウーナから訪れたのは、山口猛さん(68、愛媛)一家。練習は週2回、相撲と合わせて柔道の稽古も受けている。山口くん(10)は並みいる非日系力士の中で大健闘し、所属カテゴリーで1位になった。妻の弥生さん(38、二世)は嬉しそうに「稽古を始めてから体が丈夫になって風邪を引か

白熱の取り組みを奉納

青少年力士が大奮闘



白熱した相撲大会。青少年力士が思い切ったぶつかり合った

が多く稽古を嫌がるのだという。そんな中で大奮闘した愛弟子達に「よく頑張りましたね」と温かな視線を注いだ。

感謝を込めて

第58回燈籠流し実行委員長

金子 国栄



レジストロ燈籠流しが好天に恵まれ、盛況のうちを終りました。関係諸団体が一致団結して準備をし、11月1日、2日にリベイラ沿岸地方、日系社会最大のイベントを無事終了することが出来ました。この行事に多数の来賓の方々にご臨席下さり光栄に存しました。この催しを実行するに当たり

多くの商社の支援を受け、また約300人のボランティアの協力を仰ぎ、無事終了できたことを心から感謝し、喜ぶものであります。サンパウロ、イタジャイ、カンポリウからの団体を始め各地からお越

下さいました約1万5千人の方々に厚くお礼申し上げます。先祖の霊を宿した2500基の色とりどりの燈籠がリベイラ川をゆつくと下る光景は壮麗でした。河べりで打ち上げられた花火に大勢の歓声が響き渡り活気に満ちた祭りです。来年もまた心待ちにしております。

た、サンパウロ、イタジャイの方々言葉に苦勞が報われた気が致しました。来年はいよいよレジストロ市、イグアッペ市のセツテ・パラス市の日本移民入植百周年の記念すべき年です。来年度の燈籠流しは姉妹都市、岐阜県中津川市の親善団をお迎えしてより盛大に行う所存であります。来年も皆様のお越しを心待ちにしております。

Advertisement for Sansuy featuring a photo of lanterns and the text: '58º Tooro Nagashi de Registro. Que nossas vidas sejam iluminadas pela paz interior e que os caminhos de quem já cumpriu sua etapa de existência, estejam envolvidos em luzes. Uma declaração da Sansuy em homenagem a mais esta etapa deste marcante evento. sansuy www.sansuy.com.br'

Advertisement for Associação Cultural NiPO-Brasileira de Registro (ACNBR) with contact information: 'ASSOCIAÇÃO CULTURAL NIPO-BRASILEIRA DE REGISTRO A.C.N.B.R. レジストロ日伯文化協会 Rua Nakatsugawa, 165 - Vila Tupy - Registro - SP - CEP 11900-000 Tels.: (13) 3822-4144 / 3822-2865 www.bunkyoregistro.com.br / Email: acnbrgt@uol.com.br'

Advertisement for Federação das Entidades Nikkeys do Vale do Ribeira: '素晴らしい燈籠流しの祭典 おめでとう御座います Federação das Entidades Nikkeys do Vale do Ribeira Ana Dias - Cajati - Iguape - Itariri - Jacupiranga - Juquiá Miracatu - Pariqueira-Açu - Pedro de Toledo - Peruibe Registro - Registro Base Ball Club - Sete Barras FENIVAR リベイラ沿岸日系団体連合会 Rua Nakatsugawa, 165 - Registro - Tel: (13) 3822-2411'

Advertisement for União Cultural e Esportiva Sudoeste - UCES: '第58回レジストロ燈籠流しの成功 おめでとう御座います UCE UNIÃO CULTURAL E ESPORTIVA SUDOESTE - UCES Presidente TOSHIKI YAMAMURA 聖南西文化体育連盟 Rua Nakatsugawa, 165 - Vila Tupi - Registro - SP'

Advertisement for Registro Base Ball Club (RBBC): 'Registro Base Ball Club レジストロ ベースボールクラブ 皆様のご支援、ご協力によりまして、燈籠流しを成功裡に終ることが出来ましたこと、感謝致します。有り難う御座いました。 [Administração e Sede de Campo] Av. Clara Gianotti de Souza, 1500 - Vila Nova - Registro - SP CEP 11900-000 - Caixa Postal, 204 - Tel.: (13) 3821-5095 [Sede Social]] Av. Prefeito Jonas Banks Leite, 827 - Centro - Registro - SP Site: rbbc.com.br E-mail: rbbc@terra.com.br'

Advertisement for Franco Oia: '第58回レジストロ燈籠流しの成功をお喜び申し上げます FRANCO OIA 大矢 フランコ FAZENDA BAIRRO DO QUILOMBO Bairro Quilombo - Registro - SP TEL: (13) 8135-4563'

Advertisement for Hotel Gran Valle and Hotel Valle Sul: 'HOTEL Gran Valle Rod. Régis Bittencourt, KM 447. Registro - SP TEL: (13) 3822-1733 / 3822-1730 HOTEL Valle Sul Av. Marginal Castelo Branco, 1930 Registro - SP TEL: (13) 3822-3806 / 3822-3841 hotelvallesul.com'